

СТРУКТУРНЫЕ КОМПОНЕНТЫ, ПОКАЗАТЕЛИ И УРОВНИ СФОРМИРОВАННОСТИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ РЕЧИ СТУДЕНТОВ-МЕДИКОВ

STRUCTURAL COMPONENTS INDICATORS AND LEVELS OF FORMATION OF PROFESSIONAL SPEECH BY MEDICAL STUDENTS

Zh. Kudaibergenova

Summary: The article based on the analysis of pedagogical, methodological, linguistic sources, dissertation research, the structural components, indicators and levels of formation of professional speech of future medical workers are determined in the article. The functions of professional speech of medical workers are determined and the degree of development of the problem in the literature is shown. The paper presents the characteristics of oral and written professional speech of medical workers as objects of evaluation, and also proves the importance of communicative and expressive components. Based on the developed structure for assessing the professional speech of medical workers for medical students, an empirical study of all the designated components was conducted and development priorities were determined.

Keywords: communicative competence, professional speech of doctors, structural components, indicators and levels, assessment of professional speech of medical university students.

Кудайбергенова Жанат Мукановна
Аспирант, Алтайский государственный
педагогический университет
info@nauka-prioritet.ru

Аннотация: На основе анализа педагогических, методических, лингвистических источников, диссертационных исследований в статье определяются структурные компоненты, показатели и уровни сформированности профессиональной речи будущих медицинских работников. Определены функции профессиональной речи медицинских работников и показана степень разработанности проблемы в литературе. В работе представлена характеристика устной и письменной профессиональной речи медицинских работников как объектов оценки, а также доказана важность коммуникативного и экспрессивного компонентов. На основе разработанной структуры оценки профессиональной речи медицинских работников для студентов-медиков проведено эмпирическое исследование всех обозначенных компонентов и определены приоритеты развития.

Ключевые слова: коммуникативная компетентность, профессиональная речь медиков, структурные компоненты, показатели и уровни, оценка профессиональной речи студентов медицинского вуза.

Актуальность исследования

Сегодня накоплен определённый теоретический и экспериментальный материал относительно формирования профессиональной речи будущих специалистов различных отраслей. Ученые по-разному подходят к решению данной проблемы, предлагая систему разнообразных заданий, педагогические технологии, разрабатывая лингводидактические направления формирования речевой культуры студентов высших учебных заведений. Однако далеко не всегда рассматриваются компоненты, показатели, критерии и уровни сформированности профессиональной речи.

По нашему мнению, прежде чем формировать определённые умения, навыки, тем более профессиональную речь будущих специалистов, необходимо установить и проанализировать его структуру, признаки, выявить у студентов уровень владения языковыми знаниями, речевыми умениями и навыками, определить, что именно нужно совершенствовать.

Целью статьи является анализ структурных компонентов, показателей и уровней сформированности профессиональной речи студентов высших медицинских учебных заведений на основе педагогических, лингвистических научных источников, диссертационных исследований.

Изложение основного материала

Вопросы врачебной этики, деонтологии, общения, культуры речи становятся особенно актуальными, что обуславливает необходимость поиска путей повышения эффективности обучения и воспитания студентов-медиков. На это указывают Е. Вагнер [1] и др. В современных условиях, когда общественность, средства массовой информации подвергают медицину и прежде всего ее практическую деятельность суровой критике, когда наблюдается снижение престижа врачебной профессии, проблемы нравственности в медицинской деятельности, врачебной этики, взаимоотношений врача с пациентами, коллегами приобретают особую остроту и актуальность, как подчеркивают А. Грандо и С. Грандо [2].

Поэтому большие требования предъявляются к подготовке будущих специалистов в высшей медицинской школе.

Профессиональная подготовка медиков XXI века невозможна без профессиональной культуры, которая, в свою очередь, требует развития личности: уровня общей культуры, умения общаться с различными категориями людей. [3]

На основе характеристики функций речевой деятельности мы выделяем следующие *функции профессиональной речи медицинских работников*: информативную, ориентационную, конативную, апеллятивную, эмоциональную, коммуникативную, волюнтаривную, мотивационную, развивающую, организаторскую. Их суть раскрыта в табл. 1.

Таблица 1.
Функции профессиональной речи медицинских работников

№ п/п	Название функции	В чем заключается функция
1.	Информативная	происходит передача и восприятие информации о состоянии здоровья, заболевании, методах и средствах профилактики и лечения
2.	Ориентационная	раскрывает пациенту пути выполнения той или иной деятельности, направленной на реализацию определенных мероприятий по лечению
3.	Конативная	субъект процесса лечения обращается к определенному объекту, адресуя ему свое предложение
4.	Апеллятивная	приглашение пациента к сотрудничеству с врачом
5.	Эмоциональная	передаются чувства или эмоции
6.	Коммуникативная	установление контакта с коллегами, начальником, пациентом, его родственниками
7.	Волюнтаривная	обеспечивает подчинение объекта (пациента, его родственников, коллег) требованиям субъекта (врача), заставляет его выполнять определенные требования
8.	Мотивационная	побуждение пациента к определенным действиям и решениям
9.	Развивающая	происходит определенный этап развития той или иной сферы личности
10.	Организаторская	налаживает совместную деятельность субъекта (медицинского работника) и объекта (коллег, пациента, его родственников)

Без высокого уровня культуры профессиональной речи медицинских работников нельзя говорить об их готовности к профессиональной деятельности, о целостности модели специалиста медицинской отрасли.

Разнообразие видов, *форм реализации устной профессиональной речи* медицинских работников, перечень

умений и навыков, необходимых для его эффективности, представим в табл. 2.

Таблица 2.
Характеристика устной профессиональной речи медицинских работников

Вид речи в зависимости от адресата	Цель речи	Умения и навыки
с пациентом в условиях поликлиники	сообщение о результатах анализов, установление диагноза, назначение лечения, влияние на чувства пациента, содействие положительному результату лечения	ориентироваться в ситуации общения, отбирать языковые средства согласно цели речи; кратко, доступно сообщить диагноз, изложить план лечения; оформить медицинские деловые бумаги
с пациентом в условиях стационара	сообщение о результатах лечения, выявление состояния больного, его самочувствия, назначение лечения, поддержка пациента	четко, точно, кратко, доступно формулировать вопросы; адекватно реагировать на ответ пациента; уверенно, спокойно изложить рекомендации по дальнейшему лечению; уметь оформлять медицинские деловые бумаги
с родственниками пациента	сообщение диагноза, результатов лечения, плана дальнейших действий; выявление необходимых данных; успокоение	кратко, доступно, четко изложить суть дела; ответить на вопрос; объяснить план дальнейших действий; знать правила речевого этикета
с коллегами	обсуждение результатов лечения, не разглашая медицинской тайны	соблюдать правила речевого этикета, культуры общения, применять медицинскую терминологию
с начальником	обсуждение результатов лечения, получение распоряжений; совет, консультация, отчет	соблюдать правила речевого этикета, кратко изложить мнение, четко формулировать вопрос
телефонный разговор	сообщение (получение) необходимой информации	членить текст на смысловые интонационно-законченные части; кратко формулировать мысль, делать паузы
деловые заседания, пятиминутки	обсуждение актуальных вопросов	аудио-речевые навыки, умение строить связное высказывание
публичные выступления (речь, отчет, лекция)	сообщение информации, агитация, воспитательное воздействие	акцентировать внимание на основном; подчеркнуть значимость; составлять тезисы, конспектировать

Чаще всего профессиональная речь медицинских работников реализуется во время общения с пациентами. Выяснить необходимую информацию медицинским работникам поможет методика опроса, которая

должна быть такой, чтобы больной рассказывал о себе непринужденно.

В будущей профессиональной деятельности студенты-медики будут использоваться не только устной формой речи, но и письменной. Единицей письменной речи врачей является текст – документ, который используется в медицинской отрасли. Культура письменной профессиональной речи медиков требует правильного написания документов, знания их строения и тех языковых средств, с помощью которых они оформляются.

К оформлению медицинской документации предъявляются следующие требования:

- соответствие языковых средств их стилевому значению (избежание разговорных, эмоционально окрашенных, диалектных слов);
- соблюдение норм литературного языка, употребление понятных слов, избежание неологизмов;
- логичность мысли, четкость и последовательность изложения, членение текста согласно структуры медицинского документа;
- заботиться о том, чтобы информация была изложена четко и лаконично;
- краткость выражения мысли, строгое соответствие слова его значению, объективность изложения фактов;
- текст документа характеризуется точным подбором медицинской терминологии;
- традиционное употребление устоявшихся медицинских словосочетаний;
- делая вывод в медицинском документе необходимо подробно изложить свои замечания, оценки, решения, аргументируя их. [4]

Роль профессиональной речи медицинских работников

Успехи в профессиональной деятельности медицинского работника неотъемлемые от уровня его личностной культуры, знаний основ общения, умений убеждать других, успокаивать, вселять веру в положительный исход лечения.

Согласно выводам А. Уваркиной [5] можем констатировать, что совокупность этих качеств является частью культуры профессиональной речи медицинских работников, сформированность которой дает возможность:

- лучше распознавать и адекватно реагировать на вербальные и невербальные знаки пациентов, получать от них больше информации, необходимой для процесса лечения;
- более результативно проводить диагностику, поскольку эффективность выявления телесных или душевных симптомов заболевания зависит как от профессиональной компетенции врача, так и от умения

правильно, лаконично, четко опрашивать пациента;

- совершенствовать культуру профессиональной речи, которое влияет на отношение пациента к процессу лечения, на согласие принимать назначенные ему лекарства;

- передавать пациентам адекватную медицинскую информацию, которая будет способствовать здоровому образу жизни, что повысит, таким образом, роль врача в укреплении здоровья населения и профилактике заболеваний;

- наиболее эффективно действовать в сложных ситуациях, что часто случаются в медицинской практике (например, необходимость сообщить пациенту или его родственникам о неизлечимости заболевания);

- активизировать компенсаторные механизмы, повышающие психосоматический потенциал личности пациента, помогать ему в восстановлении связи с окружающим миром, разрушении стереотипов, созданных болезнью, заложить основы для адекватного реагирования на течение заболевания.

От уровня сформированности профессиональной речи медицинских работников зависит характер отношений, которые закладываются между врачом и пациентом: доверие или недоверие, симпатия или антипатия. Именно поэтому формирование профессиональной речи будущих врачей является актуальной задачей подготовки специалистов в высших медицинских учебных заведениях.

Профессиональная речь медицинских работников как учебная дисциплина

К сожалению, в учебном плане высшего медицинского учреждения образования не предусмотрена самостоятельная дисциплина по культуре врачебного общения, по развитию профессиональной речи студентов-медиков. Не существует специальной методики формирования профессиональной речи студентов-медиков, хотя определенные вопросы отрабатываются при изучении различных, прежде всего, клинических дисциплин. Следовательно, обучение студентов осуществляется на различных кафедрах силами многих преподавателей, которые руководствуются своими методическими принципами и традициями, которые сложились. Поэтому в первую очередь необходимо определить общие методические приемы в интересах обеспечения единства и преемственности в процессе обучения студентов-медиков культуры общения, профессиональной речи.

С 1992 года Министерством образования Российской Федерации был введен практический курс русского языка, а через два года (с 1994) было начато изучение дисциплины «Деловой русский язык» на 1 курсе всех высших учебных заведений III-IV уровней аккредитации. Однако постоянно сокращается количество часов, отведенных

на освоение этого учебного предмета (по 80 часов в 1992–1994 годах до 45 часов в 2005 году).

В соответствии с «Программой для студентов высших медицинских заведений образования III–IV уровней аккредитации», утвержденной 1.03.1999, курс «Деловой русский язык» был рассчитан на 54 часа: 18 – лекционных, 18 – практических и 18 – на самостоятельную проработку.

В 2010 году принята новая программа курса, включающая деловой русский язык для студентов высших медицинских учебных заведений Российской Федерации III–IV уровней аккредитации по специальностям «Лечебное дело», «Педиатрия», «Медико-профилактическое дело» в соответствии с образовательно-квалификационными характеристиками и образовательно-профессиональным программам подготовки специалистов [6].

В программе подчеркивается, что деловой русский язык как учебная дисциплина основывается на полученных во время обучения в средней общеобразовательной школе базовых знаниях по русскому языку и литературе и интегрируется с другими дисциплинами на уровне использования профессиональной медицинской терминологии; закладывает основы изучения студентами русского языка, культурологии, философии, других гуманитарных и медицинских дисциплин, что предполагает интеграцию с этими дисциплинами и формирование умений применять знание делового русского языка в процессе дальнейшего обучения и в профессиональной деятельности; закладывает основы подготовки специалистов с высоким лингвистическим уровнем грамотности и культуры письменной и устной деловой речи.

Есть попытки создания учебников и пособий, направленных на развитие культуры речи студентов-медиков. Учебник Г. Золотухина, Н. Литвиненко, Н. Мисник «Профессиональная речь медика» состоит из 18 тем, почти каждую из которых можно условно поделить на две части: грамматика и диалог врача с больным; дает возможность сделать занятия в высшем учебном заведении такими, что соответствуют условиям реального профессионального общения медиков [7]. Язык медика подан в практическом аспекте, акцент сделан на его коммуникативной функции. Основную задачу учебника авторы видят в том, чтобы дать студентам материал для освоения языка на уровне профессионального общения, для расширения лексического и терминологического запаса с целью дальнейшего использования в процессе обучения. Структура урока предусматривает переход от ознакомления студентов с медицинской лексикой и особенностями словоупотребления в русском языке к использованию этих средств в диалогах врача с больным. Полученные навыки реализуются в работе с текстами, в которых научные понятия истолковываются в свете новых открытий, гипотез, интересных фактов. Задания к

текстам дают возможность высказаться по проблемам, которые рассматриваются, прокомментировать те или иные положения.

Безусловно, данное издание дает преподавателю курса русского языка в высшем медицинском учебном заведении возможность выбора определенных тем, заданий, направленных на совершенствование речевой культуры студентов-медиков различных узких специальностей. Однако, по нашему мнению, названный учебник в немалой степени демонстрирует стремление вместить в ограниченное время учебного курса максимальный объем сведений о русском языке без интерактивной поддержки студентов.

Свое решение проблемы преподавания языка в высших медицинских учебных заведениях Российской Федерации предлагают М. Ванюшин, Т. Аир, Л. Мирошниченко, А. Романова, Я. Мирра [8]. В созданном ими методическом пособии использована медицинская анатомическая терминология, которая подана в контексте ее функционирования на трёх уровнях: коммуникативном, лексическом и грамматическом, что способствует расширению информации о сочетаемости и контекстуальному употреблению терминологической лексики, а также повышению уровня общей грамотности студентов. Структура пособия подчинена его методологической концепции. Каждому разделу предшествуют четко сформулированные лексические и грамматические темы, отмечена их актуальность, определены общая и дополнительные цели, реализация которых возможна только через усвоение теоретического материала и выполнение достаточного количества разноплановых задач. Завершают разделы тестовые задания и контрольные вопросы, которые помогут определить степень усвоения изученного материала.

Не будем отрицать того, что названное издание направлено на систематизацию знаний студентов по грамматике русского языка, обогащение их словарного запаса, овладение навыками профессиональной речи и тому подобное. Однако, по нашему мнению, много задач данного пособия, как и предыдущего, рассчитаны на студентов, недостаточно владеющих разговорным русским языком или постоянно находящихся в русскоязычной среде. Именно поэтому большое внимание уделено способам русского словообразования, работе с небольшими по объему текстами.

Учебное пособие В.Б. Куриленко, Л.А. Титовой и О.Г. Глазовой знакомит студентов-медиков с особенностями устного и письменного общения в деловой сфере [9]. Издание построено таким образом, чтобы помочь будущим медицинским работникам овладеть навыками литературной речи и основами практической грамматики, обогатить свой профессиональный лексический запас, ознакомиться с особенностями публицистического,

научного, официально-делового и других стилей. С этой целью к каждому из девяти занятий разработаны методические советы по изучению соответствующей темы курса «Деловой русский язык», систему упражнений, таблицы, образцы различных документов, которые используются в медицинской отрасли, а также словарные статьи и темы рефератов.

Учитывая небольшое количество часов, отведенных на изучение курса делового русского языка, на его профессиональную направленность, считаем удачной попытку В.Б. Куриленко, Л.А. Титова, О.Г. Глазова удовлетворить потребности учебного процесса в высших медицинских учебных заведениях I-II уровней аккредитации в специальной литературе по совершенствованию культуры устной и письменной деловой речи.

Высокой оценки, по нашему мнению, заслуживает учебное пособие И.М. Грицевской [10]. Издание состоит из практических занятий, системы упражнений и заданий для самостоятельной внеаудиторной работы, теоретико-научных разделов, направленных на развитие речевой культуры студента-медика. Автор приводит основные вопросы к каждой теме, литературу, задания и методические рекомендации по их выполнению, вопросы для самопроверки и собеседований, композицию устной рецензии на ответ других студентов. Кроме того, это издание содержит теоретические два раздела: «Основные понятия культуры речи», «Основные тенденции развития русской медицинской терминологии», а также «Основные формулы речевого этикета». Значительное внима-

ние в пособии уделено усвоению языковых стереотипов коммуникаций врача, исправлению типичных ошибок в применении этих стереотипов. Такая работа способствует оптимизации общения в медицинской отрасли.

Данное издание, безусловно, принесет большую пользу как преподавателям, так и студентам для совершенствования речевой культуры, формирования профессиональной речи будущих работников медицинской отрасли.

Хотя названные издания как по своему содержанию, так и по структуре не полностью соответствуют государственной программе делового русского языка для студентов высших медицинских учебных заведений, однако они направлены на формирование профессиональной речи будущих специалистов именно в медицинской отрасли, в чем и заключается их ценность. Существование таких учебников и пособий свидетельствует об осознании работниками высшей медицинской школы значения культуры профессиональной речи в будущей профессиональной деятельности студентов, необходимости систематической, целенаправленной работы по совершенствованию речевых умений и навыков будущих медиков.

Таким образом, уже вырисовывается положительная тенденция соответствия курса делового русского языка с целью формирования профессиональной речи студентов-медиков. Однако актуальным остается вопрос о формах, методах и средствах организации учебной деятельности студентов, которые будут способствовать совершенствованию речевых умений и навыков, необходимых для специалистов отрасли здравоохранения.

ЛИТЕРАТУРА

1. Вагнер Е.А., Росновский А.А. О самовоспитании врача. — Пермь: Книжное изд-во, 1976. — 157 с.
2. Грандо А.А., Грандо С.А. Врачебная этика: Пособие. — К.: РИА „Триумф“, 1994. — 256 с.
3. Ширинян М.В., Шустова С.В. Коммуникативная компетенция в профессиональной деятельности врача // Язык и культура. - № 50. - 2020. - С. 273-294.
4. Ширинян М.В., Шустова С.В. Трудности медицинского перевода и способы их преодоления при обучении студентов неязыковых вузов // Язык и культура. 2018. № 43. С. 295-316.
5. Уваркина А.В. Формирование коммуникативной культуры студентов высших медицинских учреждений образования в процессе изучения психолого-педагогических дисциплин: Дис... канд. пед. наук. — К., 2003. — С. 48.
6. ФГОС ВПО по направлению подготовки (специальности) 060101 — Лечебное дело (квалификация (степень) «Специалист»): приказ МОиН РФ от 8.11.2010 № 1118.
7. Золотухин Г.А., Литвиненко Н.П., Мисник Н.В. Профессиональная речь медика: Учебник. — К.: Здоровье, 2001. — 392 с.
8. Язык специальности в коммуникативном, лексическом и грамматическом аспектах / Ванюшин М.М., Аир Т.В., Мирошниченко Л.А. и др. — Донецк: ДонДМУ, 2002. — 53 с.
9. Русский язык для студентов-медиков: учимся читать статьи по специальности: второй уровень владения русским языком в учебной и социально-профессиональной макросферах: учебное пособие по русскому языку для иностранных студентов-медиков / В.Б. Куриленко, Л.А. Титова, О.Г. Глазова [и др.]. - 2-е изд., перераб. и доп. - Москва: Экон-Информ, 2020. - 100 с.
10. Грицевская И.М. Русский язык для медиков: Учеб. пособие / И.М. Грицевская; М-во здравоохранения Рос. Федерации. Нижегород. гос. мед. акад. - Нижний Новгород: НГМА, 2002. - 183, [3] с.

© Кудайбергенова Жанат Мукановна (info@nauka-prioritet.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»